

Optima

English / Deutsch

espresso, café crème, caffè latte,
cappuccino, latte macchiato,
mocha, caffè macchiato ristretto



CARIMALI
MACCHINE PER CAFFÈ DAL 1919



"La Carimali" started producing coffee machines in 1919, and has continuously grown to become a leading trademark, known worldwide for superior quality in the art of making espresso and hot beverages.

Carimali is considered the pioneer in super automatic machines, having first developed this technology in the late 70's, and has continued to invest in R&D to offer state-of-the-art solutions to prepare a variety of high quality beverages at the touch of a button.

Nowadays we offer a full range of user friendly, reliable commercial espresso equipment to meet the unique needs of any operation.

Our products are in complete compliance with stringent quality control standards that satisfy the safety requirements of international regulatory agencies.

Carimali has established a worldwide network that share our philosophy: quality, commitment to excellence in products and service, innovation, customer satisfaction.

Carimali coffee machines are spread all over the world. You can enjoy a freshly brewed espresso or cappuccino made by a Carimali machine at any hour of the day in any corner of the world.

"La Carimali" begann bereits 1919 mit der Produktion von Kaffeemaschinen. Seitdem hat sich das Unternehmen ständig vergrößert und zählt heute zu den führenden Marken der Branche. Der Name Carimali ist weltweit ein Begriff für höchste Kaffeequalität.

Carimali spielte eine Pionierrolle im Bereich vollautomatischer Kaffeemaschinen; schon Ende der 70er Jahre wurden die ersten Modelle auf den Markt gebracht. Durch ständige Investitionen in Forschung und Entwicklung bietet Carimali stets zukunftsweisende Lösungen für eine Vielfalt an Getränkespezialitäten aus Kaffee und Frischmilch per Knopfdruck.

Heute verfügt Carimali über eine breite Auswahl an technisch ausgereiften Gastronomie-Kaffeemaschinen, die allen Ansprüchen gerecht werden.

Carimali hat ein weltweites Händlernetz aufgebaut, das nach der Carimali-Philosophie agiert: Einsatz für Produkt- und Service-Qualität, Innovation und Kundenzufriedenheit.

Kaffeemaschinen von Carimali finden Sie nahezu überall. Sie können zu jeder Tageszeit an jedem Ort einen frisch zubereiteten Espresso oder Cappuccino aus einer Carimali-Maschine genießen.

The new amazing beverage system

Extensive research and development into bean-to-cup technology combined with an appealing design makes the OPTIMA the perfect choice for any operators.

Its innovative graphic display, touch screen technology and loudspeaker provide operators with user-guides, as well as a communication platform for brand awareness and promotions. Extensive beverage offer, energy efficiency and easy cleaning are among the many advantages that guarantee reliability and flexibility.



Der Benutzer kann das innovative Grafik-Display, die Touchscreen-Technologie sowie Lautsprecher nutzen oder als Kommunikationsplattform für eigene Werbespots und Filme.

Ein umfangreiches Getränkeangebot, Energieeffizienz und einfache Reinigung gehören zu den zahlreichen Vorteilen, die Zuverlässigkeit und Flexibilität garantieren.



Das neue, verblüffende Getränkesystem

Intensive Forschung und Entwicklung im Bereich der Bean-to-cup-Technologie und ein attraktives Design machen die OPTIMA zur ersten Wahl für jede Anwendung.

300 DRINKS EVERY DAY



Easy to use, the OPTIMA can deliver over **300 high-quality, consistent espresso and milk-based specialty drinks**, combined also with chocolate, every day at the touch of a button.

Mit der OPTIMA können Sie ganz einfach auf Knopfdruck mehr als 300 Getränkespezialitäten auf Espresso- und Milchbasis pro Tage zubereiten, auch in Kombination mit Schokolade – Tasse für Tasse in stets gleich bleibender Qualität.



FRIDGE

CUP WARMER

The OPTIMA allows operators to extend their beverage offer by producing chilled beverages thanks to the cutting edge technology of its **MTT milk pump system**, which also allows to store the milk fridge below the machine.

Modernste Technik des MTT Milchpumpensystems ermöglicht dem Benutzer die Zubereitung gekühlter Getränke. Dadurch lässt sich das Getränkeangebot noch weiter ausbauen. Außerdem erlaubt das MTT Milchpumpensystem die Aufstellung eines Milchkühlschranks unterhalb des Kaffeeautomaten.

MTT MILK PUMP



Recommended daily output: over 300 beverages. Average capacity per hour:
240 espressos - 120 Large coffees - 120 large cappuccinos - 30 Litre hot water

*Empfohlene Tagesleistung: mehr als 300 Getränke. Durchschnittliche Leistung pro Stunde:
240 Tassen Espresso – 120 Becher Kaffee – 120 große Tassen Cappuccino – 30 Liter Heißwasser*



- Extremely user friendly, advanced user interface with a TFT 5.7" **graphic display**: the drink selections graphics can be easily customized by the operator
- **8 selection buttons** + hot water and steam buttons + info and shift buttons
- Äußerst benutzerfreundliche, hochentwickelte Bedienoberfläche mit einem TFT 5.7" **Grafik-Display**: die Getränkebeschriftungen können leicht vom Anwender angepasst werden.
- **8 Produktwahl-tasten** + Heißwasser- und Dampftasten + Info- und Shift-Tasten
- Loudspeaker to **play music**, commercials, and any info easily programmable by the operator
- **Lautsprecher für Musik**, Werbespots und andere Mitteilungen, die der Benutzer selbst leicht auf den Kaffeeautomaten laden kann.
- Proximity sensor allows to handle several functions:
 - **"power saving"** mode: when the machine rests in idle state for a programmable time, boiler temperature is reduced, machine and display lights are lowered so as to reduce the power consumption of the overall machine. When a user approaches the machine (about 0.5 metre distance) the sensor detects the user presence and exits the power saving mode. This is an excellent selling point, considering the pressure on power saving equipment in a worldwide effort for a better environment
 - **run commercials and promotions**: when a user approaches the machine, the display still runs commercials for some time, and eventually shows the drinks menu
 - Näherungssensoren ermöglichen verschiedene Betriebsarten:
 - **„Energiesparmodus“**: Wenn der Kaffeeautomat länger als die programmierte Zeit außer Betrieb ist, wird die Kesseltemperatur automatisch gesenkt. Die Maschinen- und Displaybeleuchtung wird abgedunkelt und die Leistungsaufnahme des Kaffeeautomaten heruntergefahren. Sobald sich eine Person dem Kaffeeautomaten nähert (auf etwa 0,5 Meter), erkennt dies der Sensor und beendet den Energiesparmodus. Dies ist ein entscheidender Verkaufsvorteil, da die Nachfrage an umweltfreundlichen Maschinen auch aufgrund neuer europäischer Richtlinien deutlich gestiegen ist.
 - **Werbespots und Werbeaktionen**: Sobald sich eine Person der Maschine nähert, zeigt das Display noch eine Weile lang Werbung, dann das Getränkemenü.
- The machine is fitted with an **USB port** to load machine parameters and service data, as well as customize the user interface graphics (colours, images, sounds, texts, commercials); the operator can load screensavers, promotions, commercials to maximize the commercial benefits associated with a great coffee offer
- **Machine lights** can be customized as desired to match the machine with the environment; during dispensing the light colour shifts to red, when the drink is ready it shifts to green
- Der Kaffeevollautomat ist mit einer **USB-Schnittstelle** ausgestattet, womit Maschinenparameter und Service-Daten geladen bzw. ausgelesen werden können. Hierüber lässt sich auch die Bedienoberfläche gestalten (Farbe, Bild, Ton, Texte, Filme); Der Benutzer kann zum Beispiel Bildschirmschoner und Werbespots auf dem Display anzeigen lassen. Neben dem großartigen Getränkeangebot unterstreicht dies die wirtschaftlichen Vorteile der OPTIMA.
- **Die Maschinenbeleuchtung** kann auf Wunsch geändert und damit der Umgebung angepasst werden. Während der Getränkezubereitung leuchtet der Kaffeeautomat beispielsweise rot. Ist die Getränkezubereitung beendet, wechselt die Farbe. Der Kaffeeautomat leuchtet dann grün.

Chocolate dispenser: separate unit with a matching design that fits perfectly with the machine: drinks are dispensed from the machine drink outlet, thus allowing to mix any type of drink made with fresh coffee, fresh milk, chocolate and so on.

Shokomodul: getrennte Einheit in gleichem Design und mit optimaler Anbindung an den Kaffeeautomaten. Die Getränke werden aus dem Kaffeeautomaten ausgegeben. Getränkespezialitäten aus frischem Kaffee, Milch oder Schokolade können zubereitet werden.

CHOCOLATE DISPENSER



- Optional: Contactless Tag Reader simply drop cards on Armonia top cover to enable specific functions and access several programming levels
- Access is also enabled through 5 separate passwords
- Optional: Ablesen von kontaktlosen Karten: Legen Sie die Karten auf den Kartenhalter. So erhalten Sie Zugang zu den Programmiererebenen und können Einstellungen vornehmen
- Der Zugang ist auch ohne Karte über 5 Passworeingaben möglich



TWO CUP SENSORS

Two cup sensors:

- the lower sensor detects the presence of a cup: the machine does not dispense any drinks unless the user has placed a cup
- the upper sensor (adjustable in height) can detect small and big cups: the machine dispenses drinks based on the drinks selections (eg: small cup = espresso; big cup = cappuccino)

Zwei-Tassen-Sensor:

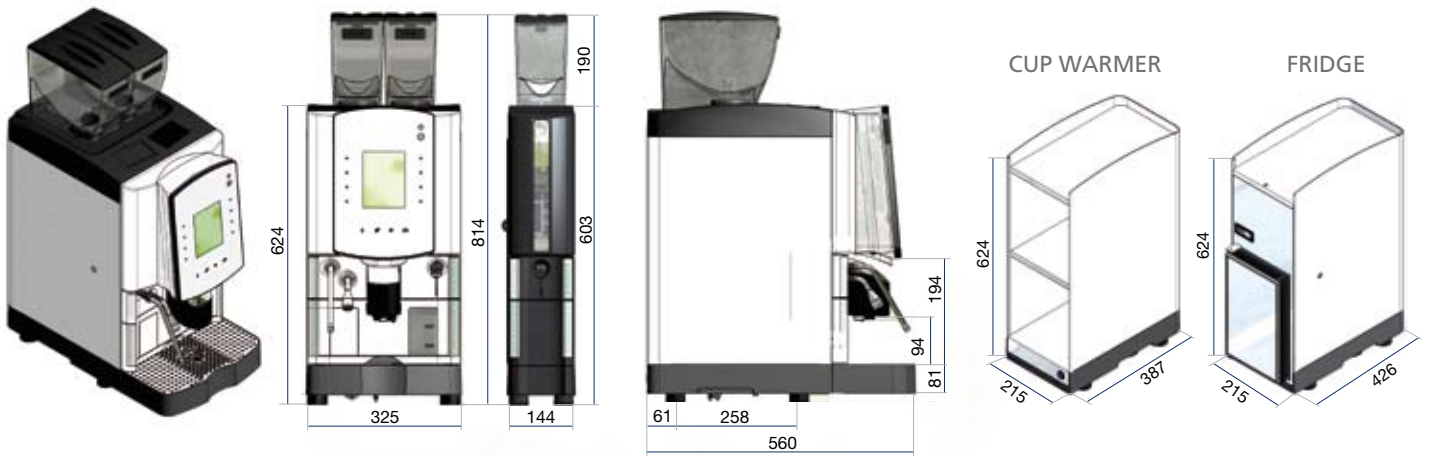
- der untere Sensor erkennt, ob eine Tasse unter dem Getränkeauslauf platziert ist oder nicht: Wenn keine Tasse vorhanden ist, gibt der Kaffeeautomat keine Getränke aus.
- Der obere, höhenverstellbare Sensor erkennt kleine und große Tassen. Der Kaffeeautomat gibt Getränkemengen passend zur Tassengröße aus, das heißt beispielsweise: kleine Tasse = Espresso; große Tasse = Cappuccino.



- Adjustable delivery outlet to accommodate large cups and glasses (94 to 194 mm)
- Höhenverstellbarer Getränkeauslauf für hohe Tassen und Gläser (94 bis zu 194 mm)



- Coffee grounds bin: capacity 60 pcs
- Optional: direct grounds discharge
- Drip tray: 2 l capacity
- Optional: direct water drainage
- Kaffeesatzschublade, Kapazität: 60 Stück
- Optional: Satzrutsche
- Tropfschale, Kapazität: 2 l
- Optional: Wasserabfluss



Technical Specifications

Products

- 1 or 2 coffee hoppers of 1.3 kg capacity
- Chocolate unit: 2.0 kg capacity
- Fresh milk
- Additional hot water into cups (by-pass) for Americano

Technical features

- M automatic coffee group
- Stainless steel coffee boiler: 1.0 litre capacity
- Stainless steel hot water and steam boiler: 1.8 litre capacity
- Power supply: 230V 1 N or 400 3 N
- Power rating: 1.800 W + 2.000 W + 980 W
- Net weight: 50 kg – Gross weight: 60 kg
- Automatic programmable self cleaning cycles for coffee groups and milk frother

Fridge

- 230V 1N 70W - 120V 1N 108W
- Net weight: 22 kg - Gross weight: 25 kg
- Capacity of milk container: 4.5 litre

Cup Warmer

- 230V 1N 70W - 120V 1N 70W
- Net weight: 11 kg - Gross weight: 15 kg

Available Applications and Kits

GSM KIT: Cellular diagnostic communication

- to diagnose data and revenues of the machine
- to check and download your machine data via remote systems

The machine sends information to a service phone number through an SMS. Time and frequency can be programmed.

MTT milk pump

New frothing system allowing to set foam and temperature of fresh milk for each single selection, resulting in rich, constant milk quality. It also allows to dispense cold milk.

Technische Daten

Produkte

- 1 oder 2 Bohnenbehälter je 1,3 kg Fassungsvermögen
- Schokomodul: 2,0 kg Fassungsvermögen
- Frischmilch
- Zusätzlich Heißwasser-Tassenbeimischung (Bypass) für Americano

Technische Merkmale

- Automatische Brühgruppe
- Kaffeeessel aus Edelstahl: 1,0 Liter Fassungsvermögen
- Heißwasser- und Dampfkessel aus Edelstahl: 1,8 Liter Fassungsvermögen
- Spannung: 230 V 1 N oder 400 V 3 N
- Leistung: 1.800 W + 2.000 W + 980 W
- Nettogewicht: 50 kg – Bruttogewicht: 60 kg
- Programmierbare Selbstreinigungszyklen für die Brühgruppe und den Cappuccinatore

Kühlschrank

- 230V 1N 70W - 120V 1N 108W
- Nettogewicht: 22 kg - Bruttogewicht: 25 kg
- Milchbehälter: 4,5 Liter Fassungsvermögen

Tassenwärmer

- 230V 1N 70W - 120V 1N 70W
- Nettogewicht: 11 kg - Bruttogewicht: 15 kg

Erhältliche Anwendungen und Kits

GSM: Diagnose-Kommunikation per Handy

- um Daten und Einnahmen auszuwerten
- um Gerätedaten per Remote-Zugriff zu prüfen und zu abladen

Die Maschine sendet per SMS Informationen an eine Service-Nummer. Zeit und Frequenz können programmiert werden.

MTT-Milchpumpe

Dieses neue Milchsyste erlaubt, die Schaummenge und Frischmilch-Temperatur für jede einzelne Getränketaste zu programmieren; Das Ergebnis ist ein konstant dichter Milchschaum. Außerdem kann kalte Milch ausgegeben werden.

We recommend to use water softeners to reduce hardness in water that can cause mineral build-up in equipment



Milk Frother Cleaner
- Breaks down milk buildup
- Cleans steam wands and pitchers



Cleaning Tablets
- Cleaning detergent tablets
- 120 tablets per jar





www.carimali.com

IMC ITALIANA MACCHINE CAFFÈ' S.p.A. was set up in 2007, as a result of the merger of CARIMALI S.p.A. and MACCO S.p.A.

The passion for coffee, the technical experience and know-how, the dedication to customers are built and live in every coffee machine manufactured by IMC, and distributed all over the world under CARIMALI and MACCO trademarks.

The total quality of the company is certified by ISO 9001:2000 to guarantee the standard procedures of every company sector, which result in top quality coffee machines, compliant with the major international product certifications.

IMC ITALIANA MACCHINE CAFFÈ' S.p.A. wurde 2007 durch die Fusion von CARIMALI S.p.A. und MACCO S.p.A. gegründet.

Jede Kaffeemaschine, die von IMC hergestellt und weltweit mit den Marken CARIMALI und MACCO verkauft wird, steht für unsere Leidenschaft für Kaffee, sowie für unsere jahrelange technische Erfahrung und Kundenorientierung.

Die Zertifizierung ISO 9001:2000 gewährleistet die Qualität aller Unternehmensverfahren. Dadurch sind wir in der Lage, immer qualitativ hochwertige Kaffeemaschinen zu liefern, die konform sind mit den bedeutendsten internationalen Produktzertifizierungen.

The Manufacturer reserves the right to modify the equipment presented in this publication without notice.



COMPANY
WITH QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
=ISO 9001/2000=

IMC Italiana Macchine Caffè S.p.A.
Via Industriale, 1 - 24040 Chignolo d'Isola (BG) - Italy
Tel. +39.035.4949555 - Fax +39.035.905447
www.carimali.com - www.macco.it - carimali@carimali.com